



# Barcarole

OPUS 44

**Edward A. MacDowell**  
**(1860-1908)**

**Edward Alexander MacDowell** (1860-1908) was born in New York City, receiving early private training from Colombian violinist Juan Buitrago and Venezuelan pianist Teresa Carreño. Moving to France, he studied at the Paris Conservatoire and the Hoch Conservatory in Frankfurt, Germany. He briefly taught at “Schmitt’s Akademie für Tonkunst” in Darmstadt, then focused on composition, living in Frankfurt and Wiesbaden before returning to the U. S. He was professor of music at Columbia University, directed the Mendelssohn Glee Club, and was a respected piano teacher. He was an active composer, dividing his time between New York City and Hillcrest Farm, a summer residence in Peterborough, New Hampshire. He suffered numerous ailments and growing dementia, partially due to treatments of the time and an accident in which he was run over by a Hansom cab. Efforts to raise funds for his care was supported by fellow composers Horatio Parker, Victor Herbert, Arthur Foote, George Whitefield Chadwick, and Frederick Converse, as well as Andrew Carnegie, J. P. Morgan and former President Grover Cleveland. He died in New York. In 1904 he was one of the first seven Americans honored by membership in the American Academy of Arts and Letters. compositions include two piano concertos, two orchestral suites, four symphonic poems, four piano sonatas, piano suites, and songs and part-songs. Four part-songs for male voices were published using the pseudonym of Edgar Thorn.

*Die helle Sonne leuchtet  
Auf's weite Meer hernieder,  
Und alle Wellen zittern  
Von ihrem Glanze wieder.*

The golden sun it shineth,  
Upon the sea down streaming,  
And all the waves they tremble,  
Beneath its light's clear beaming.

*Du spiegelst Dich, wie die Sonne,  
Im Meere meiner Lieder!  
Sie alle glühn und zittern  
Von Deinem Glanze wieder!*

Thou like a sun, too, art glowing,  
My spirit is an ocean,  
Each wave for thee is yearning,  
And glows in wild emotion.

Friedrich Martin von Bodenstedt (1819-1892)

The glowing sunshine's beaming,  
Far o'er the ocean streaming,  
And all the waves are gleaming,  
In sunlight glory dreaming.

The bright sun shines  
Down on the wide sea,  
And all the waves tremble  
From their shine again.

Thy love is the sunshine's beaming  
Which through my song is streaming,  
Ah, loved one read its meaning  
Or let me stay on dreaming.

You are mirrored like the sun  
In the sea of my songs!  
They all glow and tremble  
Of your shine again!

(Google translation)

# Barcarole

E. A. MacDowell

The musical score is arranged for a vocal ensemble and piano accompaniment. It consists of the following parts:

- Vocal Parts:** Soprano 1 (S1), Soprano 2 (S2), Alto 1 (A1), Alto 2 (A2), Tenor 1 (T1), Tenor 2 (T2), Bass 1 (B1), and Bass 2 (B2). The vocal lines for S1, S2, and A1 include lyrics: "Die hel - le Son - ne" and "The glow - ing sun - shine's".
- Primo Piano:** The first piano part, featuring a melody in the right hand and a supporting bass line in the left hand. It begins with a *p* dynamic.
- Secundo Piano:** The second piano part, featuring a steady eighth-note accompaniment in the left hand and a melodic line in the right hand. It begins with a *ppp* dynamic.

The score is written in 6/8 time and the key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat).

Barcarole

leuch - tet Auf's wei - te Meer her - nie - - - der, Und  
beam - ing, Far o'er the o - cean stream - - - ing, And

leuch - tet Auf's wei - te Meer her - nie - - - der, Und  
beam - ing, Far o'er the o - cean stream - - - ing, And

leuch - tet ing, Auf's wei - te Meer her - nie - - - der, Und  
beam - ing, Far o'er the o - cean stream - - - ing, And

Und  
And

Die  
The

Die  
The

The piano accompaniment consists of two staves: the right hand (treble clef) and the left hand (bass clef). The right hand features a melodic line with grace notes and slurs, while the left hand provides a steady bass line with chords and single notes.

Barcarole

7

S 1 *p*  
*al - le Wel - len zit - - - tern Von ih - rem Glan - ze*  
*all the waves are gleam - - - ing, And sun - light glo - ry*

S 2 *p*  
*al - le Wel - len zit - - - tern Von ih - rem Glan - ze*  
*all the waves are gleam - - - ing, And sun - light glo - ry*

A 1 *p*  
*al - le Wel - len zit - tern Von ih - rem Glan - ze*  
*all the waves are gleam - ing, And sun - light glo - ry*

A 2 *p*  
*al - le Wel - len zit - tern Von ih - rem Glan - ze*  
*all the waves are gleam - ing, And sun - light glo - ry*

T 1  
*hel - le Son - ne leuch - - - tet Auf's wei - te Meer her -*  
*glow - ing sun - shine's beam - - - ing, Far o'er the o - cean*

T 2  
*hel - le Son - ne leuch - - - tet Auf's wei - te Meer her -*  
*glow - ing sun - shine's beam - - - ing, Far o'er the o - cean*

B 1  
*Die hel - le Son - ne leuch - tet Auf's wei - te Meer her -*  
*The glow - ing sun - shine's beam - ing, Far o'er the o - cean*

B 2  
*Die hel - le Son - ne leuch - tet Auf's wei - te Meer her -*  
*The glow - ing sun - shine's beam - ing, Far o'er the o - cean*

7

*p*

10

S 1  
wie - der, Hell leuch - tet die Son - ne Auf's wei - te Meer, Und  
dream - ing. The glow - ing sun's beam - ing Far o'er the o - cean

S 2  
wie - der, Hell leuch - tet die Son - ne Auf's wei - te Meer, Und  
dream - ing. The glow - ing sun's beam - ing Far o'er the o - cean

A 1  
wie - der, Hell leuch - tet die Son - ne Auf's wei - te Meer, Und  
dream - ing. The glow - ing sun's beam - ing Far o'er the o - cean

A 2  
wie - der, Hell leuch - tet die Son - ne Auf's wei - te Meer, Und  
dream - ing. The glow - ing sun's beam - ing Far o'er the o - cean

T 1  
nie - der, Hell leuch - tet die Son - ne Auf's wei - te Meer, Und  
stream - ing, The glow - ing sun's beam - ing Far o'er the o - cean

T 2  
nie - der, Hell leuch - tet die Son - ne Auf's wei - te Meer, Und  
stream - ing, The glow - ing sun's beam - ing Far o'er the o - cean

B 1  
nie - der, Hell leuch - tet die Son - ne Auf's wei - te Meer, Und  
stream - ing, The glow - ing sun's beam - ing Far o'er the o - cean

B 2  
nie - der, Hell leuch - tet die Son - ne Auf's wei - te Meer, Und  
stream - ing, The glow - ing sun's beam - ing Far o'er the o - cean

10

10

Barcarole

13

S 1  
al - le Wel - len zit - - - - - tern,  
waves are gleam - ing In sun - light dream - ing,

S 2  
al - le Wel - len zit - - - - - tern,  
waves are gleam - ing In sun - light dream - ing,

A 1  
al - le Wel - len zit - - - - - tern,  
waves are gleam - ing In sun - light dream - ing,

A 2  
al - le Wel - len zit - - - - - tern,  
waves are gleam - ing In sun - light dream - ing,

T 1  
al - le Wel - len zit - - - - - tern, Al - le  
waves are gleam - ing In sun - light dream - ing, All the

T 2  
al - le Wel - len zit - - - - - tern, Al - le  
waves are gleam - ing In sun - light dream - ing, All the

B 1  
al - le Wel - len zit - - - - - tern, Hell - - - - - leuch - - - - - tet die  
waves are gleam - ing In sun - light dream - ing, All the waves are

B 2  
al - le Wel - len zit - - - - - tern, Al - le  
waves are gleam - ing In sun - light dream - ing, All the

*poco marcato*

16

S 1

S 2

A 1

A 2

T 1

T 2

B 1

B 2

Wel - len - zit - tern, In  
 waves are gleam - ing,

Wel - len - zit - tern, In  
 waves are gleam - ing,

Son - ne, al - le Wel - len zit - tern,  
 gleam - ing, In sun - light glo - ry dream - ing,

Wel - len zit - tern, In  
 waves are gleam - ing, In

*p* *poco a poco dim.*

*poco a poco dim.*



Barcarole

19

S 1

S 2

A 1

A 2

T 1

T 2

B 1

B 2

*p* *poco a poco dim.* *pp*

Al - le Wel - len zit - - -  
sun - light glo - ry dream - - -

*p* *poco a poco dim.* *pp*

Al - le Wel - len zit - - -  
sun - light glo - ry dream - - -

*p* *poco a poco dim.* *pp*

al - le Wel - len zit - - -  
sun - light glo - ry dream - - -

*p* *poco a poco dim.* *pp*

al - le Wel - len zit - - -  
sun - light glo - ry dream - - -

*morendo*

*morendo*

22

S 1 *p* *Auf's* *wei* *te* *Meer,*  
Far o'er the o - - - - cean,

S 2 *p* *Auf's* *wei* *te* *Meer,*  
Far o'er the o - - - - cean,

A 1

A 2

T 1 *ppp* *tern,* *p* *Auf's*  
*ing,* Far

T 2 *ppp* *tern,* *p* *Auf's*  
*ing,* Far

B 1 *ppp* *tern,*  
*ing,*

B 2 *ppp* *tern,*  
*ing,*

22

22

Barcarole

25

S 1  
Auf's o'er the wei - te Meer Die Hel - - - le  
Far o'er the o - cean The glow - - - ing

S 2  
Auf's o'er the wei - te Meer Die Hel - - - le  
Far o'er the o - cean The glow - - - ing

A 1  
*pp*  
Auf's Meer, al - le  
Sun - shine beam - ing,

A 2  
*pp*  
Auf's Meer, al - le  
Sun - shine beam - ing,

T 1  
wei - te Meer, Die hel - - - le  
o'er the o - cean The glow - - - ing

T 2  
wei - te Meer, Die hel - - - le  
o'er the o - cean The glow - - - ing

B 1  
*pp*  
Auf's Meer, al - le  
Sun - shine beam - ing,

B 2  
*pp*  
Auf's Meer, al - le  
Sun - shine beam - ing,

25 *pp*

25 *poco a poco marc. ma p*

28

S 1  
 Son - ne leuch - tet, Auf's wei - te Meer her - nie - der, Und  
 sun - shine's beam - ing, Far o'er the o - cean stream - ing, And

S 2  
 Son - ne leuch - tet, Auf's wei - te Meer her - nie - der, Und  
 sun - shine's beam - ing, Far o'er the o - cean stream - ing, And

A 1  
 Wel - len zit - tern, Die Son - ne leuch - tet, Auf's wei - te Meer her - nie - der,  
 waves are gleam - ing, o'er o - cean stream - ing, Far o'er the o - cean stream - ing,

A 2  
 Wel - len zit - tern, Die Son - ne leuch - tet, Auf's wei - te Meer her - nie - der,  
 waves are gleam - ing, o'er o - cean stream - ing, Far o'er the o - cean stream - ing,

T 1  
 Son - ne leuch - tet, Auf's wei - te Meer her - nie - der, Und  
 sun - shine's beam - ing, Far o'er the o - cean stream - ing, And

T 2  
 Son - ne leuch - tet, Auf's wei - te Meer her - nie - der, Und  
 sun - shine's beam - ing, Far o'er the o - cean stream - ing, And

B 1  
 Wel - len zit - tern, Auf's wei - te Meer her - nie - der,  
 waves are gleam - ing, Far o'er the o - cean stream - ing,

B 2  
 Wel - len zit - tern, Auf's wei - te Meer her - nie - der,  
 waves are gleam - ing, Far o'er the o - cean stream - ing,

28

28

31

S 1  
al - - le Wel - len zit - tern Von ih - rem Glan - ze  
all the waves are gleam - ing In sun - light glo - ry

S 2  
al - - le Wel - len zit - tern Von ih - rem Glan - ze  
all the waves are gleam - ing In sun - light glo - ry

A 1  
*pp*  
Auf's Meer, al - le Wel - len zit - tern Von ih - rem Glan - ze  
Sun - shine beam - ing, waves are gleam - ing, In sun - light glo - ry

A 2  
*pp*  
Auf's Meer, al - le Wel - len zit - tern Von ih - rem Glan - ze  
Sun - shine beam - ing, waves are gleam - ing, In sun - light glo - ry

T 1  
al - - le Wel - len zit - tern Von ih - rem  
all the waves are gleam - ing, In sun - light

T 2  
al - - le Wel - len zit - tern Von ih - rem  
all the waves are gleam - ing, In sun - light

B 1  
*pp*  
Auf's Meer, al - le Wel - len zit - tern Von ih - rem  
Sun - shine beam - ing, waves are gleam - ing, In sun - light

B 2  
*pp*  
Auf's Meer, al - le Wel - len zit - tern Von ih - rem  
Sun - shine beam - ing, waves are gleam - ing, In sun - light

*8va*

31

*p*

31

*p*

34

S 1  
wie - - - der, Al - le Wel - len zit - tern Von dei - nem  
dream - - - ing, All the waves are gleam - ing In sun - light

S 2  
wie - - - der, Al - le Wel - len zit - tern Von dei - nem  
dream - - - ing, All the waves are gleam - ing In sun - light

A 1  
wie - - - der, Al - le Wel - len zit - tern Von dei - nem  
dream - - - ing, All the waves are gleam - ing In sun - light

A 2  
wie - - - der, Al - le Wel - len zit - tern Von dei - nem  
dream - - - ing, All the waves are gleam - ing In sun - light

T 1  
Glan - ze wie - der, Al - le Wel - len zit - tern Von dei - nem  
glo - ry dream - ing, All the waves are gleam - ing In sun - light

T 2  
Glan - ze wie - der, Al - le Wel - len zit - tern Von dei - nem  
glo - ry dream - ing, All the waves are gleam - ing In sun - light

B 1  
Glan - ze wie - der, Al - le Wel - len zit - tern Von dei - nem  
glo - ry dream - ing, All the waves are gleam - ing In sun - light

B 2  
Glan - ze wie - der, Al - le Wel - len zit - tern Von dei - nem  
glo - ry dream - ing, All the waves are gleam - ing In sun - light

34

Barcarole

37

*poco rit.* *pp*

S 1  
Glan - - - ze wie - der. Du  
glo - - - ry dream - ing. Thy love

S 2  
Glan - - - ze wie - der. Du  
glo - - - ry dream - ing. Thy love

A 1  
Glan - - - ze wie - der. Du  
glo - - - ry dream - ing. Thy love

A 2  
Glan - - - ze wie - der. Du  
glo - - - ry dream - ing. Thy love

T 1  
Glan - - - ze wie - der. Du spie - gelst  
glo - - - ry dream - ing. Thy love is

T 2  
Glan - - - ze wie - der. Du spie - gelst  
glo - - - ry dream - ing. Thy love is

B 1  
Glan - - - ze wie - der. Du spie - gelst  
glo - - - ry dream - ing. Thy love is

B 2  
Glan - - - ze wie - der. Du spie - gelst  
glo - - - ry dream - ing. Thy love is

*poco rit.* *poco marcato*

*poco rit.* *poco a poco marc. ma p*

*pp*

40

S 1  
 — spie - gelst dich, wie die Son - ne, Im  
 — is the sun - - - shine's beam - ing Which

S 2  
 — spie - gelst dich, wie die Son - ne, Im  
 — is the sun - - - shine's beam - ing Which

A 1  
 — spie - gelst dich, wie die Son - ne, Im  
 is the sun - shine's beam - ing Which

A 2  
 — spie - gelst dich, wie die Son - ne, Im  
 is the sun - shine's beam - ing Which

T 1  
 dich, wie die Son - ne, Im Mee - re mei - ner Lie - der! Sie  
 the sun - shine's beam - ing Which through my song is stream - ing, Ah,

T 2  
 dich, wie die Son - ne, Im Mee - re mei - ner Lie - der! Sie  
 the sun - shine's beam - ing Which through my song is stream - ing, Ah,

B 1  
 dich, wie die Son - ne, Im Mee - re mei - ner Lie - der! Sie  
 the sun - shine's beam - ing Which through my song is stream - ing, Ah,

B 2  
 dich, wie die Son - ne, Im Mee - re mei - ner Lie - der! Sie  
 the sun - shine's beam - ing Which through my song is stream - ing, Ah,

40 (8<sup>va</sup>)



43

S 1  
*Mee - re mei - ner Lie - der! Sie al - le*  
 through my song is stream - ing, Ah, lov'd one

S 2  
*Mee - re mei - ner Lie - der! Sie al - le*  
 through my song is stream - ing, Ah, lov'd one

A 1  
*Mee - - - re mei - ner Lie - der! Sie al - le*  
 through my song is stream - ing, Ah, lov'd one

A 2  
*Mee - - - re mei - ner Lie - der! Sie al - le*  
 through my song is stream - ing, Ah, lov'd one

T 1  
*al - le glühn und zit-tern Von dei-nem Glan - ze, Von dei - nem Glan - ze*  
 lov'd one read its mean - ing, read its mean - ing, Ah, lov'd one read its

T 2  
*al - le glühn und zit-tern Von dei-nem Glan - ze, Von dei - nem Glan - ze*  
 lov'd one read its mean - ing, read its mean - ing, Ah, lov'd one read its

B 1  
*al - le glühn und zit-tern Von dei-nem Glan - ze, Von dei - nem Glan - ze*  
 lov'd one read its mean - ing, read its mean - ing, Ah, lov'd one read its

B 2  
*al - le glühn und zit-tern Von dei-nem Glan - ze, Von dei - nem Glan - ze*  
 lov'd one read its mean - ing, read its mean - ing, Ah, lov'd one read its

(8<sup>va</sup>)

43

46

S 1  
glühn und zit - tern Von dei - nem Glan - ze wie - der,  
read its mean - ing, Or let me stay on dream - ing,

S 2  
glühn und zit - tern Von dei - nem Glan - ze wie - der,  
read its mean - ing, Or let me stay on dream - ing,

A 1  
glühn und zit - tern Von dei - nem Glan - ze wie - der,  
read its mean - ing, Or let me stay on dream - ing,

A 2  
glühn und zit - tern Von dei - nem Glan - ze wie - der,  
read its mean - ing, Or let me stay on dream - ing,

T 1  
wie - - - der,  
mean - - - ing, Or let me stay on dream - ing,

T 2  
wie - - - der,  
mean - - - ing, Von dei - nem Glan - ze wie - der,  
Or let me stay on dream - ing,

B 1  
wie - - - der, Von dei - nem Glan - ze wie - der!  
mean - - - ing, Or let me stay on dream - ing,

B 2  
wie - - - der, Von dei - nem Glan - ze wie - der!  
mean - - - ing, Or let me stay on dream - ing,

(8<sup>va</sup>)

46

49

S 1  
Von dei - nem Glan - ze  
Ah, lov'd one read its

S 2  
Von dei - nem Glan - ze  
Ah, lov'd one read its

A 1  
*poco marcato*  
Sie al - le glühh und zit - tern Von dei - nem Glan - ze  
Ah, lov'd one read its mean - ing, Or let me stay on

A 2  
*poco marcato*  
Sie al - le glühh und zit - tern Von dei - nem Glan - ze  
Ah, lov'd one read its mean - ing, Or let me stay on

T 1  
Von dei - nem Glan - ze  
Ah, lov'd one read its

T 2  
Von dei - nem Glan - ze  
Ah, lov'd one read its

B 1  
Ah!  
Ah!

B 2  
Ah!  
Ah!

49  
*poco marcato*

49  
*poco marcato*

52

S 1  
wie - der! Sie al - - - le,  
mean - ing, Ah, lov'd one,

S 2  
wie - der! Sie al - - - le,  
mean - ing, Ah, lov'd one,

A 1  
wie - der! Sie al - - - le,  
dream - ing, Ah, lov'd one,

A 2  
wie - der! Sie al - - - le,  
dream - ing, Ah, lov'd one,

T 1  
wie - der! Sie al - - - le,  
mean - ing, Ah, lov'd one,

T 2  
wie - der! Sie al - - - le,  
mean - ing, Ah, lov'd one,

B 1  
— Sie al - - - le,  
— Ah, lov'd one,

B 2  
— Sie al - - - le,  
— Ah, lov'd one,

(*pp*)

52

52

55

*ppp*

S 1  
 Sie al - le glühn und zit - tern Von dei - - - nem  
 Ah, lov'd one read its mean - ing, Or let me

S 2  
 Sie al - le glühn und zit - tern Von dei - - - nem  
 Ah, lov'd one read its mean - ing, Or let me

A 1  
*ppp*  
 Sie al - le glühn und zit - tern Von dei - - - nem  
 Ah, lov'd one read its mean - ing, Or let me

A 2  
*ppp*  
 Sie al - le glühn und zit - tern Von dei - - - nem  
 Ah, lov'd one read its mean - ing, Or let me

T 1  
*ppp*  
 wie - al - le glühn und zit - tern Von Dei - - - nem  
 Ah, lov'd one read its mean - ing, Or let me

T 2  
*ppp*  
 Sie al - le glühn und zit - tern Von Dei - - - nem  
 Ah, lov'd one read its mean - ing, Or let me

B 1  
*ppp*  
 Sie al - le glühn und zit - tern Von dei - - - nem  
 Ah, lov'd one read its mean - ing, Or let me

B 2  
*ppp*  
 Sie al - le glühn und zit - tern Von dei - - - nem  
 Ah, lov'd one read its mean - ing, Or let me

55

*pp*

55

*pp*

58 *morendo*

S 1  
*morendo*  
 Glan - ze\_ wie - der, Glan - - - ze wie - - -  
 stay\_ on\_ dream - ing, Stay on dream - - -

S 2  
*morendo*  
 Glan - ze\_ wie - der, Glan - - - ze wie - - -  
 stay\_ on\_ dream - ing, Stay on dream - - -

A 1  
*morendo*  
 Glan - ze wie - der, Glan - - - ze wie - - -  
 stay\_ on dream - ing, Stay on dream - - -

A 2  
*morendo*  
 Glan - ze wie - der, Glan - - - ze wie - - -  
 stay\_ on dream - ing, Stay on dream - - -

T 1  
*morendo*  
 Glan - ze\_ wie - der, Dei - nem Glan - ze wie - - - der!  
 stay\_ on\_ dream - ing, Let\_ me stay on dream - - - ing!

T 2  
*morendo*  
 Glan - ze\_ wie - der, Dei - nem Glan - ze wie - - - der!  
 stay\_ on\_ dream - ing, Let\_ me stay on dream - - - ing!

B 1  
*morendo*  
 Glan - ze wie - der, Glan - - - ze wie - - -  
 stay on dream - ing, Stay on dream - - -

B 2  
*morendo*  
 Glan - ze wie - der, Glan - - - ze wie - - -  
 stay on dream - ing, Stay on dream - - -

58 *morendo*

58 *morendo*

61 *dim.*

S 1  
*der!*  
*ing!*

S 2  
*der!*  
*ing!*

A 1  
*der!*  
*ing!*

A 2  
*der!*  
*ing!*

T 1

T 2

B 1  
*der!*  
*ing!*

B 2  
*der!*  
*ing!*

61 *dim.* *ppp* *8va*

61 *dim.* *ppp*

Detailed description: This page of a musical score for 'Barcarole' (1894) by Arthur P. Schmidt features eight vocal staves and two piano accompaniment staves. The vocal parts are labeled S 1, S 2, A 1, A 2, T 1, T 2, B 1, and B 2. Each vocal line begins with a measure marked '61' and includes the lyrics 'der!' and 'ing!' on separate lines. The piano accompaniment consists of two staves, each starting at measure 61. The upper piano staff includes a dynamic marking of 'ppp' and an '8va' marking with a dashed line above it. The score is written in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The music is characterized by long, sustained notes and a gradual decrease in volume, as indicated by the 'dim.' (diminuendo) markings.

## **TERMS OF USE**

These editions are available as a service to the choral community, offering inexpensive access to public domain literature. Choir resources can purchase other literature still under copyright, especially to support those creating and publishing new compositions and arrangements. These editions have been created using public domain sources under U. S. copyright law. Out of respect to the research, time and effort invested:

please print and issue an edition in its entirety, retaining notices, attributions, and logos.  
please do not consider this edition a source for creating another edition.

If recorded, notification and attribution would be appropriate professional courtesies.

